Abstrakt

Úkolem této práce bylo zmapovat výskyt translatologických témat na stránkách českého lingvistického časopisu *Slovo a slovesnost* od roku 1948 do roku 1989 a konfrontovat tato témata s kulturním a společenským kontextem doby.

K dosažení tohoto cíle bylo potřeba provést pečlivou selekci ze všech příspěvků uveřejněných v tomto časopise v daném období a vybraná translatologická témata dále zpracovat. Posouzení kontextu doby vychází ze sekundární literatury, převážně z prací uznávaných překladatelů o teorii překladu a dějinách překladu, částečně také z obecné lingvistiky a historie.

Výsledkem této práce je popis obsahu a dobového významu 113 translatologických příspěvků v časopise *Slovo a slovesnost*. Ve 41 příspěvcích se objevují témata teorie překladu, 33 obsahuje kritiku překladu a 45 téma strojového překladu.

Tato práce nabízí kompletní přehled translatologických článků publikovaných na stránkách jednoho z nejvýznamnějších českých lingvistických časopisů, popisuje jejich význam v dobovém kontextu a společně s teoretickými kapitolami tak podává přehledný obrázek probíraných problematik translatologie na českém území v letech 1948–1989.